

HINO TEAM SUGAWARA达喀尔拉力赛连续25届全程完赛!本期酷日本专栏扩大版面介绍此届达喀尔拉力赛2016的情况及其他内容。



HINO TEAM SUGAWARA 蝉联 7 连冠!

达喀尔拉力赛 2016 卡车组"排气量 10 升以下级"

自首次参赛以来连续 25 届全程完赛!

达喀尔拉力赛,只闻其名就激动得内心难以自制的 人肯定很多。总赛程近10,000公里的长途险恶路程、 大约用2周时间飞驰驾驶赛程,每次都有近一半的参 赛车中途退场,不愧是世上最残酷的汽车运动。

日野自1991年首次参赛以来,到2016年达成25届连续**1全程完赛的辉煌记录。并且在卡车组"排气量10

升以下级"比赛中优胜,蝉联7连冠。

值得日野纪念的第25次参赛的今年2016年大赛,于2016年1月2日至1月16日在阿根廷~玻利维亚间举办。参赛车总计347辆、其中卡车组有55辆报名。规定赛程4,320公里、行驶路程4,719公里,共计9,039公里

本届大会因预测出厄尔尼诺气候现象、智利和秘鲁 退出赛事的主办而失去了在该国广阔沙漠上的鏖战 机会,但并没有降低达喀尔拉力赛的激烈程度。由于 安第斯山脉、潘帕大草原等成为主赛场,山岳地带盘 旋多变的曲折山路、无处可退的羊肠小道上堆积的 细砂(粉末状细砂)等阻碍着参赛选手们的前进。

日野本届大赛仍与由菅原义正和菅原照仁父子赛车手率领的菅原团队携手,以"HINO TEAM SUGAWARA"团队出战。菅原义正先生是荣登吉尼斯记录的"达喀尔拉力赛史上参赛最多"车手,本届大赛以连续33次^{*2}参赛的成绩更新了吉尼斯记录。

另外被派往赛地的机械师是从日本全国日野销售公司公开选拔的具有极高技术能力和热情的4名机械师。再有就是在2016大赛上展现给世人的日野达喀尔赛车的英姿。以出色耐久性著称的日野500系列为基础的本届赛车、被世人称为"小怪兽",喜欢达喀

尔赛车的人对此并不陌生。

虽是中型车但与大型重载车展开激烈竞赛的日野达喀尔赛车,为不辜负小怪兽的称号更进行了强化,在2015年大会赛车的基础上对发动机及悬架进行了改进。并且为对应每年高速化发展的本届拉力赛,重量减轻了300公斤。

经过改进的日野达喀尔赛车充分显示出其潜力的是在1月12日以阿根廷/贝伦为起点的循环赛道上。杂草茂密的松软沙丘及干枯的河床等、令人联想到北非的荒郊野池绵延不断的赛道。超过40度的气温,再加上过大的行驶阻力不能提速,发动机过热的风险也随之高涨,尽管如此菅原照仁车手驾驶的2号车发挥日野500系列的机动性能飞速行驶。甩掉并行的重型车,这一天以卡车组综合第9名(排气量10升以下级第1名)到达终点。成为本届大赛首次进入前10名的一天。





2016年也是极其残酷的达喀尔拉力赛。完成9,000公里以上的残酷赛程,最终到达终点罗萨利奥的参赛者有越野摩托车84辆、四轮越野车23辆、汽车66辆、卡车41辆,完赛率62%。"HINO TEAM SUGAWARA"的结果如前所述,菅原照仁车手驾驶的2号赛车在排气量近一倍的卡车组全部55辆中,在拉力赛后半程的第10赛段中曾以第4名通过临时检查站等逼近了前面的竞争对手。

综合排名第13名、超过了去年的第16名,在排气量10 升以下级中获胜并蝉联7连冠。 菅原义正车手综合排 名第31名、排气量10升以下级第2个到达终点,继前 年和去年之后都是1号、2号赛车在同级别中第一、第 二个到达终点。

"HINO TEAM SUGAWARA" 在2016 达喀尔拉力赛中的活跃表现,在Hino-global网站(www.hino-global.com)有详细报道,敬请阅览。

※1: 除因政局不稳而取消的 2008 年大赛, 自 1991 年以来连续 25 届全程完赛。

※2: 由于报名申请了取消的 2008 年大赛,主办者认定为参赛。









SKTS Enterprise / 马来西亚 | K. Sungra先生 / 总经理



"我们公司的主要业务是 运送食品。使用冷冻卡车 运送海鲜物产及糕点等, 另外还运送星巴克咖啡 及赛百味的商品。以前使 用过其他厂家的卡车,但 现在加上日野经销商的合 作、日野对我们来讲是最 棒的。

以前我在麦当劳工作过, 在那里有20年使用日野车 的经历、充分了解日野车

的出色之处。自1997年成立本公司开始就探讨引进 日野。日野车耐久性能出色、持久。如果勤于维修保 养,是可长期使用的卡车。

在确定作为商业伙伴的卡车厂商时,我们认为不仅限于考虑卡车的性能、优良的服务也很重要。日野经销商的负责人不论何时何地都会帮助我们解决烦恼。当我们需要车辆的原装配件时,只需拨个电话即可解决。

车辆维护及修理全都可以委托给他们。不仅是配件、在购买卡车时也只需拨个电话其余都不用再操心。 所以说日野经销商的服务值得信赖、我们很满意。

> 公司名称 SKTS 是由 总经理及夫人姓名的头文字"SK"和"TS"连接而成的。

曾经有一次在距离我们公司600公里远的地方1辆卡车发生了故障,只是给日野经销商拨了一个电话他们就安排修理,卡车平安返回公司,快速的对应帮了我们大忙。

在公司内只进行更换机油等类的工作,除此之外全部委托经销商来做。如今又在我们公司附近建立了客服中心、更加方便了"。





公司驾驶员大约有 70 名。



HINO TOTAL SUPPORT Activities & Owners' Voice

不片面追求销售量、 日野重视客户的 对每一台的需求。

在大型/中型卡车销售市场连续41年(年度基准) 持续保持日本国内市场占有率第一的日野, 在国际 市场的占有率也在不断扩大。2007年度国际市场销 售量超过了日本国内销售量,目前已达总销量的近7 成。实际销售的国家以亚洲为主覆盖北美、南美、大 洋洲、欧洲、非洲共约80多个国家,并有进一步扩 大的趋势。

但是与片面追求生产数量和销售国家数量相比日野 更拘泥于重视顾客实际所求的每一辆车。 因为卡车 由于使用国家、行驶环境、运输货物、装载货箱等 不同所要求的条件也不同。



提供在各不同的使用地都能满足各种不同顾客实 际所求的最适合的卡车, 是日野的"地区合格车"的 思路。为了以最短的交货期将满足不同要求的地区 合格车送交到顾客手中, 日野产品采用了无数创意 及技术。

例如, 将产品的构成配件『模块化』, 使当地客户的 定制模块设计、组合/变更、装载/改造对应更加容 易,除此之外还为使卡车底盘无需较大加工即可进 行装载箱装配,将车体设计为能够简单地安装装载 用补机类及电力系统/空气配管系统等。

另外卡车的尺寸、总重量在各国均有不同的法 律规定, 为在规定范围内提高装载效率, 对卡 车本身进行轻量化来换取提高装载量,进而 使卡车低底盘化来扩大容积量。

当然在提高运输质量方面的也毫不忽视。 为防 止行驶中的振动导致运输货物损坏、按照所 在国家的道路情况及运行情况准备了各种巧 妙吸收路面振动、最能防止货物坍塌及损坏 的悬架。类似这样的每个构思都体现出日野 贯彻提供最满足客户实际所求车辆的"顾客 至上主义"精神。









2010年日本九州地区佐 贺县唐津市呼子町拿到 了一辆特殊的车辆。这 辆卡车是用来将当地特 产鲜剑先鱿鱼从佐贺运 送到大约1,250公里之外 东京的。运输公司是滩 活水产。古贺和裕社长继 承了父亲自1969年在呼 子第一家经营活鱿鱼刺 身的餐饮店"玄海",接 受国家对农商工合作事 业的补助金、于2009年

开始着手开发用卡车装载专用水槽。

古贺社长说"如果能使销路扩大、那么从事渔业的人的 收入也会增加, 此外如果『呼子鱿鱼』作为国家品牌站 稳市场,还可招揽游客前来旅游。为此首先想到的是向 消费市场巨大的东京出货。如果活鱼刺身用的鲜鱼需求 量增加、则本地市场所需鲜鱼就会减少, 这样就可保持 鲜鱼市场供求平稳、防止价格行情的暴跌"。





坐在驾驶室就可以通过显示器掌握过滤装置的状况。





对水质变化非常敏感的鱿鱼,一般情况下在活鱼运输车的水槽中最多只能存活2~3个小时,如果运到东京则需要能使鱿鱼存活约17~18个小时的水槽。 古贺社长与九州大学共同开发了装备有3种过滤装置的特殊水槽,能成功保持水质洁净。

为能装载4个这种长时间运送鱿鱼存活率可保持在 98%以上的水槽, 日野卡车被选中了。日野在此项目 开始时就参与了策划、对装配特殊装载箱所必须的 底盘规格进行了验证。

底盘原型选用了日野700系列的FR。装载水槽的总重量约8.7吨、加上水过滤装置、维持水质的压缩机等,此时日野卡车本身的轻量化/车辆低底盘化发挥了作用。

为提高运输质量采用了全空气悬架及两个大型燃油箱,电力系统/空气配管系统等的底盘布局设计不用进行大幅改造,使车辆交付时间压缩至最短。

古贺社长说"从特制装载结构到租赁合同条件,日野都给予『可以』回答。如果说『不成』则此项目就不会存在。我们挑战向东京运送鲜鱼的新事业,恳请水槽开发公司和日野与我们一起参加挑战"。

面对顾客的期待, 日野不仅以高质量的产品回报顾客, 还在包括财务在内的整体支持方面给予全力支持, 是日野的信念。

在千里之外的东京能让众多的顾客享用呼子 特产活剑先鱿鱼刺身,是通过滩活水产的不 懈努力和激情得以实现的。日野不断贯彻"顾 客至上主义"、推进技术进化和服务深化的目 标,就是为了能够迅速地满足像滩活水产这样 满怀热情的顾客。

运输部门的责任者 Urakawa 副社长(左)



钓鱿鱼渔船





无比新鲜的活鱿鱼刺身。



日野全方位的支持客户 2015 世界商务会议













会议期间,来自印尼、台湾、黎巴嫩、美国、新西兰、泰国、危地马拉和日本的代表们发表了他们成功的TS应用计划。每个计划都具有独特的适应当地市场需求的框架,体现了全方位的支持客户概念的灵活性。说明可以通过许多不同的方式实现成为每个日野客户"真正的商业伙伴"的目标。

许多与会者的演讲非常令人鼓舞和兴奋。"从2012年会议以来,我们投入了很多思考、努力和付出,充实了我们和经销商不断改善全方位的支持客户的哲学文化氛围。但是,或许我们应该更加积极主动,而不是被动地参与,"来自思林的约翰·亚伯拉罕先生演讲后说"目前我们的TS项目包括我们的服务营销代表定期访问客户,提供个别和个性化关注的内容。在未来几年内,我希望把更多的精力投入到采用先进技术的培训机制上。"

大会在确认了承诺每一个日野团队成 员通过全方位的支持客户满足客户和 贡献社会的结论中圆满闭幕。







酷日本:日野的诞生地

世界文化遗产的日本最高峰富士山。

富士山,你可能听说其名。富士山海拔高度 3,776米、是日本最高的独立山峰,也是作为 日本的象征闻名于世界的山峰。2013年6月 富士山被登录为世界文化遗产。通过富士山 派生出的宗教性、艺术性的日本人的自然观 及文化观得到国际认可从而被登录为世界文 化遗产。

富士山以其雄伟、美丽的雄姿自古以来就给众人带来艺术方面的灵感。历史上描绘富士山最有名的绘画可列举为江户时代(16~18世纪)绘制的浮世绘。葛饰北斋、歌川广重等画家从不同场所观看富士山、进行描绘,梵高、莫奈等印象派画家也深受其影响。作为这些艺术源泉的富士山毋庸置疑具有世界遗产相应的价值。

自古以来多次喷发的富士山就作为有神灵居住的山峰被世人在遥远之处所崇拜即『遥拜』的对象、深受敬仰。自火山喷发活动呈沉寂化态势的10世纪以后,逐渐转化为可以前来攀登崇拜的『登拜』之山。江户时代中期(约300~200年前)"富士讲"以关东为中心广为盛行,很多人都前来富士山朝拜。

以旅游为目的广为盛行的登山始于铁路、道路网发达的19世纪后期。如今世界各地的众多登山者来访,登山道开放的7月~9月高峰季节里每年约有30万人前来登山。

葛饰北斋的『富岳三十六景』中的作品之一。





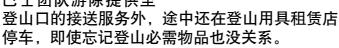
File6: 富士山 Mount Fuji

登世界遗产、 富士登山报道。

去年 8 月 23 日至 24 日 Hino Cares 采访组也实际登上了富士山。在此介绍一下当时的情况。如果您有机会登富士山这些可作为参考的话我们将很高兴。

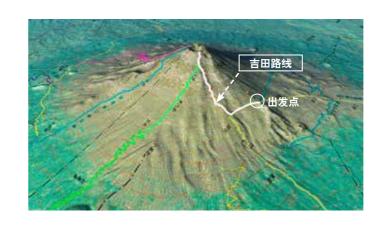


采访组是利用从东京 新宿站出发的富士登 山巴士团队游。此种 巴士团队游除提供至



各旅行社都提供各种各样的巴士团队游,费用合理、如果目标是首次就登上山顶的话,推荐首选利用巴士团队游。采访组此次利用的团队游包括移动费用、山中小屋小睡的住宿费、餐费、洗浴设施费在内总计每人约 20,000 日元。(因旅行社、日程安排不同费用会有所不同,请事先确认)。

富士山有 4 条登山路线,此次巴士团队游我们选择利用最受欢迎的"吉田路线"。"吉田路线"上有许多山中小屋、还有救护所,是初次登山者也可放心攀登的路线。其优点还有在路途中随处都可看到日出(日之出),这是其深受欢迎的理由之一。



8:00 am: 乘巴士从新宿出发

10:30 am: 到达吉田路线登山口

早上 8 点从东京新宿站出发的巴士算上中途休息时间用时约两个半小时到达吉田路线的登山口、富士 SUBARU 线的终点(海拔高度 2,305 米)。此处除了有大型餐馆之外还有邮局等,可看到众多外国游客把纪念明信片寄到各自祖国的情形。还有非常值得高兴的是此处配备了投币式寄存处、可寄存多余的行李。旅行团一行游客在此吃过午饭后与富士山登山专职导游一起向这一天的目的地、海拔高度 3,450 米的山中小屋攀登。



12:30 pm: 登山开始

至海拔高度 2,390 米处为止都是缓坡,与周围的人边聊天边登、心情有些像是远足,但进入真正的登山道后那份悠闲的心情便渐渐消失了。一边不时地用手抓住岩石一边攀登用铁锁隔开的山路、艰难前行。在海拔高度 2,720 米附近有很多山中小屋,在此利用卫生间、休息。



6:30 pm: 到达山中小屋

18点半到达目的地的山中小屋、从登山开始已过6个小时。当天就在此住一宿。

海拔高度 3,450 米处的山中小屋卫生间很洁净、意想不到的舒适。晚饭发给了大家盒饭、为观看转天的日出早早入睡休息。

1:30 am: 攀登山顶

转天凌晨 AM01:30 起床。吃过早饭、 AM02:30 朝着山顶出发。一行游客带着 头顶灯攀爬着漆黑的山路。不经意间回头 看看后面的登山道,众多登山者的头顶灯 形成了长长的光线河流。很可惜那天山顶 的天气不好,放弃了顶峰攀登。旅行团一 行游客在山顶前的山中屋里等候看日出。

5:05 am: 日出

AM05:05 阳光从云海的缝隙间射入。神圣的朝日之美丽壮观霎时令人忘却了攀登至此的疲劳。





6:00 am: 吃饭, 开始下山

细细地品味了这美丽的感动之后开始下山。一行游客利用了与登山道不同的下山专用路线,在海拔高度 3,400 米附近与导游告别、自由下山。





10:30 am: 到达登山道下面

此时因脚疼等原因自己下山困难时,可 骑出租的马匹到登山道尽头。我们在 AM10:30 下到登山道终点。此巴士团队 游包括泡温泉项目,乘坐巴士到达石和温 泉,然后悠闲地解除疲劳、吃午饭。之后 再坐巴士到东京新宿、PM03:00 点左右 解散。

3:00 pm: 乘坐巴士回到新宿

这次亲身实际体验富士登山活动,虽是各个人的独自感想,但还是将采访组的所感作为本报告的总结、列举如下。有机会登富士山时请参考。

体验本次富士登山团体游

登日本第一山的成就感 / 感动很大。 能体验到凝视云海的那种非同寻常不可思议 的感觉。

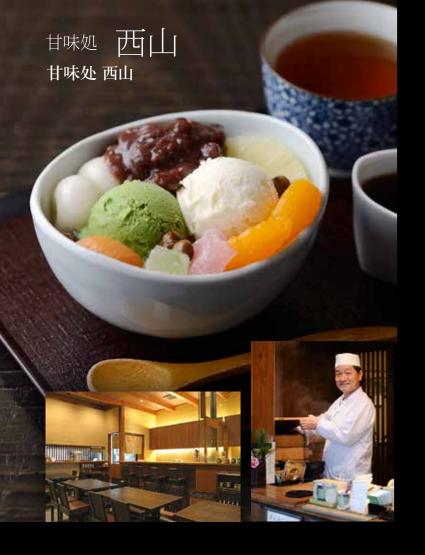
- 山顶与山脚下的气温差可达近 30 度,功能性地、可套着穿的衣服必需。
- 每个山中小屋都可购买到饮料 / 小吃(价格虽稍贵),登山开始时应购买塑料瓶装水 2 瓶(1L)。
- 利用卫生间等需要许多零钱,多备些零钱 (2000 日元左右)。
- 几乎所有的团队游都包括用餐项目。如果 有用餐限制等,请事先询问团队游主办者。
- 山中天气瞬息万变,必须备好雨天用具 / 防寒用具。
- 要注意攀登的海拔高度越高、高山病的风险也随之加大。 住宿用的山中小屋提供吸氧服务(收费),如感觉不适、不要强忍尽管利用。
- 攀登虽很辛苦,但下山也不容轻视。

File7: 浅草的百年老店

Komakata Dozeu



沿承传统、随着时代变迁仍然广受世人喜爱一



创业于 1852 年、今年将迎来建店 164 周年的 甜点店。菜单主要是"西山红豆蜜"、"白玉抹茶奶油小豆粥"、"浅草小町"等以红豆馅为主 的甜点小吃。没有棱角、轻柔且甜味纯正的西 山经典豆馅, 为使其美味经久流传、一直沿用 原始的制作方法。原材料"红豆"自然是从仅 有的几个产地中精选的、但更令人惊讶的是经 过手工作业—粒一粒筛选出来的。机械筛选的 精度已经大幅度有所提高,一般认为不再像古 代那样进行手工"红豆"筛选了,但第六代店 主西山隆夫先生说"精益求精、我一心只想制 作更好的美味食品,因此现在这种手工筛选作业必不可少"。筛选出来的"红豆"通过几个 工序 8 个小时的煮制、冷却、再煮制才制作成 西山红豆馅。正是这种不惜手工与时间精心制 作出来的红豆馅才是持续 164 年深受人们喜 爱的真谛所在吧。"当然每个时代都会对前辈 们的制作方法及品种进行改进。我也是边切磋 琢磨边追求更佳的口味。但是为了不忘记自创 业以来传承的款待客人之心, 我将坚守'为顾客精心选料、精心待客的精神'。(第6代店主 西山隆夫)"。

大黒家天麩羅本店 大黑家天妇罗总店

提起浅草的"大黑家"就是以"天丼"著名的 店家, 创业于 1887年。菜单中除以天妇罗盖 饭为代表的各种天妇罗以外还提供多种单份料理,其中最受欢迎的是"炸虾天妇罗盖饭"。 一只炸虾做枕头、三只并枕排列共 4 只炸虾的 盖饭,第一次品尝的顾客肯定会对看不到下面 米饭的炸虾天妇罗的量感到惊讶。在日本各 都可品尝到的天妇罗盖饭,一般都是将炸好的 天妇罗放在米饭上、再浇上调料汁,但"大黑 家"的最大特点是天妇罗盖饭只使用香油将虾 炸成金黄色、整个放到微辣浓厚秘传的调料汁 中沾满调料汁后放在米饭上。好吃又入味的天妇罗以其粘糯的口感似乎完全颠覆了天妇罗盖 饭的常识。不是浇上调料汁、而是把天妇罗整 个腌沾进调料汁这一创意、具有"大黑家"特 有的"创新"气息。可惜此调料汁配方是企业 秘密,吃一次还想再吃的食感及口味,绝对是"大黑家"传承 4 代持续经营的最大理由之一。



创业于 1801 年。实际经营了 200 多年的"泥鳅 火锅"店。日语的"どぜう"就是指"泥鳅"。 在此可享受到采用创业当初烹调法制作的传统美

精选出的优质"泥鳅"浇上日本酒灌醉,用甜豆 豉调制的酱汁煮制,接下来将其移入浅锅中用涩 味调料汁再熬煮、然后加上足量的大葱一起食用。 这样可去除"泥鳅"特有的腥味,是开动脑筋想 出的享受整条泥鳅美味的烹调法。

所选用的大酱是以与"泥鳅"匹配的"江户甜豆 豉酱"为基本调料,再混合了京都的辣味"本田 豆豉酱"。再有酱油、味淋都是从特定产地和口 味中精选的, 佐料用的七香粉也是以中辣为基础 再经特别调制的。

这种烹调方法及其所使用的调味料可谓是不断追 求更美味的"泥鳅"吃法而独具匠心的"创新"。 另外像在河中游动时头的朝向一致地排列在火锅 中,看起来也很美观、引诱人的食欲。

在飘逸着创业以来江户气氛的火锅店内品尝"泥 鳅火锅",那种感觉似乎是跨越时空又回到了 1800年,这也是"驹形泥鳅"的魅力之一。



传统口味的老字号。在与浅草寺 相连的仲见世大街两边也有几家

作为浅草历史最悠久的人形烧老 胜的五重塔/雷门/提灯/鸽子 由来的四种形状与传统口味一起 自创业以来一直未变,这也是木 村屋一直坚持的。





人形焼 木村屋 人形烧 木村屋





如您来到仲见世大街请一定 光临"杵屋"。在该店可品 尝到传统技术与现代精选原 材料成功融合制作的油炸年 糕/炭火烧煎饼/雷米花糖 油炸年糕是将坯料在加入了 东北"宫黄金饼"红花油的 特等油中炸脆而成的。另外 用备长炭烤制的炭火手烧煎 饼是以鱼沼等地出产的越光 新米为坯料、经手工一片一 片精心烤制而成。

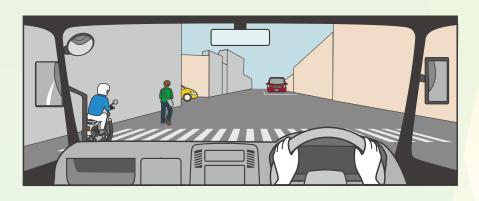


Safe Driving Techniques

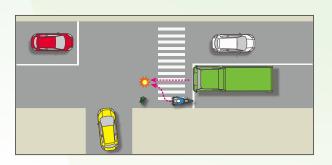
避免危险驾驶的方法 驾驶中要时刻意识到 道路上潜藏的各种危险。

本期内容为关于"有很长的人行道上的危险"。

假定你在单车道的道路上驾驶卡车。 对面车不断地行驶着。道路左边有 街沿的人行道上有摩托车与你的卡 车同向往前行驶。在摩托车行进道 路的前方有行人缓慢步行,左前方视 线不佳的十字路口有辆汽车探出头。 那么这种状况下会有什么潜在的危 险呢?



前方行人看到汽车从十字路口出来停下了脚步。行 驶中的摩托车为避开行人想超过步行的人,此时有 可能不确认后面车况、突然冲出街沿向车道靠近。



行驶中的车辆容易忽视自行车, 甚至会出现无法迅速反应发生碰撞的危险。为避开突然靠向道路中央的摩托车而突然急转方向盘时, 方向调整过大如果超出中央分离线就有可能与对面驶来的车发生正面碰撞。

急打方向盘的动作可能失去平衡、造成失控。时刻注意以安全速度行驶,避免使用急打方向盘的动作或急刹车,减少事故发生隐患。在这种情况下,预测"摩托车可能突然向前"的危险、预先降低车速等就不会慌张处理。

插图是以靠左行驶的国家为例的。

第二期 "我最喜欢的路"摄影比赛, 开赛决定!

获得各地好评的摄影比赛,继续静候大家来 应募。

主题仍是"我最喜欢的路II"。

请将喜欢那条道路的理由、你与日野的小故 事与照片一起发送给我们。

应募时,请添付上名字、公司名、地址、电 话号码、邮件地址。 下一期的应募截止日期:2016年5月31日

□ 请把数据文件发送到

marketing@hino.co.jp

所送图像在2MB以上比较理想。 但请注意不要超过10MB。

□ 如果邮寄,请寄到以下地址。

HINO Cares Photo Contest / Marketing Group, Overseas Planning Div., Hino Motors, Ltd.

3-1-1, Hino-dai, Hino-shi, Tokyo 191-8660, Japan





获奖者会得到 微薄的奖品。



Hino Motors, Ltd. 3-1-1 Hinodai, Hino-shi, Tokyo, 191-8660, Japan



To read HINO Cares magazines online, scan this QR code using your smartphone or access

http://www.hino-global.com/about_us/hino_magazines/